



Partner

COMITÉ DE JUMELAGE ET D'AMITIÉ
FRANCO-ALLEMAND
DE TAVERNY



Le mot de notre présidente Geneviève Gaillet

Partner revient ! Nous ne pouvons que nous en réjouir !

Après quelques 5 années d'interruption, grâce à la bonne volonté de Patrice Issartel, notre rédacteur, nous pouvons à nouveau vous faire profiter de ce bulletin. Créé en 2000 au rythme d'un numéro par trimestre, ce "bébé" que j'avais mis en mots a été ensuite adopté par Paul Chaillot jusqu'en 2015, jusqu'au 58ème et magnifique numéro. Gageons que le développement d'internet et notre meilleure connaissance des outils informatiques lui éviteront les problèmes de diffusion rencontrés alors.

En cette période où nos activités sont gelées et les contacts et réunions proscrits – hormis nos cercles de langue allemande, pour tous les niveaux, qui se poursuivent en distanciel le mardi – Partner sera un outil de choix pour maintenir un lien entre les membres de notre groupe, comme nous vous l'avons promis.

Ainsi, comme par le passé, chacun pourra y apporter "sa pierre", son article ou son grain de sel.

Vous y trouverez quelques rubriques régulières, comme "Vu dans la presse allemande" ou "Zoom sur" (une personne, un lieu, un événement...), des recettes et des jeux mais aussi des nouvelles de nos Comités de Jumelage, tant tabernacien que Lüdinghauser. Nous mettrons bien évidemment Maria Edelbusch et son équipe à contribution.

Prévu pour paraître tous les deux mois, vous pourrez y proposer votre contribution par mail à l'adresse cjafa@free.fr jusqu'au 15 du mois de parution. Le prochain numéro sortira en janvier. Nous comptons sur vous pour l'enrichir de vos propositions et échanger vos connaissances ou expériences. Et nous vous rappelons que les anciens numéros sont tous en accessibles ligne sur le [site de l'association](#).

Bonne lecture et, avec quelques semaines d'avance, bonnes fêtes de Noël et de fin d'année. Il faut faire face malgré la morosité ambiante.

Mit freundlichen Grüßen,

Geneviève Gaillet



Dans ce numéro

[Le mot de notre présidente Geneviève Gaillet](#)

[Le mot de la Deutsch-Französische Gesellschaft](#)

[Vu dans la presse du Kreis Coesfeld](#)

[Zoom sur...](#)

[Un nouveau maire à Lüdinghausen](#)

[Ils nous ont quittés cette année](#)

[La Saint-Martin en Allemagne](#)

[Gastronomie](#)

[Mots croisés - Kreuzworträtsel](#)

Tout comme **Partner**...

"Das ganze Leben ist ein ewiges Wiederanfangen".
Hugo von Hofmannsthal



Le mot de la Deutsch-Französische Gesellschaft

2020 ein verlorenes Jahr?

Einige, schon zur Tradition gewordene Veranstaltungen, konnten in den ersten Monaten durchgeführt werden: Galette des Rois, Umtrunk am Freundschaftsbaum im Park de Taverny, französischer Kochabend und Boule-Nachmittag im Park de Taverny.



Danach war allerdings Stillstand angesagt, der auch bis heute anhält. Zaghafte Versuche Zusammenkünfte und/oder Veranstaltungen zu organisieren, wie z. B. den monatlichen Stammtisch, wurden dann durch die restriktiven Maßnahmen der Bundesregierung im Kampf gegen das Corona-Virus, unmöglich.

Aber nun gehen wir mit raschen Schritten auf die Advents- und Weihnachtszeit zu und wir erinnern uns sehr gerne an den Markt 2019 in Taverny. Leider fallen in diesem Jahr, obwohl immer ein *grand moment* zum Ende des Jahres, aller Orten die Märkte und Veranstaltungen zur Weihnachtszeit aus.

Und so blicken wir ins Jahr 2021 und hoffen auf manches gemütliche Zusammentreffen in den Gesellschaften und mit unseren Freunden aus Taverny.



2020 une année perdue ?



Certains événements, qui sont déjà devenus une tradition, ont pu être organisés au cours des premiers mois de 2020 : galette des rois, apéritif au pied de l'Arbre de l'Amitié et après-midi de pétanque dans le parc de Taverny, soirée cuisine française.

Par la suite il y a eu toutefois un blocage, qui perdure jusqu'à ce jour. Des tentatives timides pour organiser des réunions et/ou des événements, comme la *Stammtisch* mensuelle, se sont avérées infructueuses en raison des mesures restrictives imposées par le gouvernement fédéral dans le cadre de la lutte contre le Coronavirus.



Nous approchons maintenant rapidement de la période de l'Avent et de Noël et nous nous remémorons avec plaisir le marché de 2019 à Taverny. Cette année, malheureusement, bien qu'il s'agisse toujours d'un *grand moment* de la fin d'année, les marchés et les festivités de la période de Noël sont annulés en tous lieux.

Nous nous tournons donc vers l'année 2021 et nous espérons que de nombreuses rencontres chaleureuses auront lieu au sein des associations ainsi qu'avec nos amis de Taverny.

Inge Wiesner

Vu dans la presse du Kreis Coesfeld

Mahnmal mit Resten der Berliner Mauer. Erinnerung und zugleich Botschaft

WN - Sonntag, 11.10.2020



C'est un mémorial constitué de reliques du passé, mais dont le message s'étend au présent et au futur. Lors de l'inauguration du monument, fait de restes du Mur, plusieurs intervenants ont souligné la nécessité de se battre pour la liberté.

Le mémorial qui a été inauguré samedi matin, situé devant le poste de police, combine le passé et le présent : outre deux fragments du mur de Berlin, l'accent est mis sur un "mur créatif".

Les deux morceaux du mur ont parcouru un long chemin : après avoir été acquis par une société immobilière de Lünen en 2007, les objets ont été conçus par l'artiste de Lüdinghausen Alfred Gockel en 2010. Les morceaux de mur ont ensuite trouvé leur nouveau domicile à l'ambassade d'Allemagne à Athènes, où ils ont été exposés jusqu'à leur retour à Steverstadt en 2015. Le maire Richard Borgmann a souligné l'actualité du projet, qui envoie avant tout un "message à l'époque actuelle". "La liberté n'est pas une évidence et il est important de travailler pour elle tous les jours", a expliqué M. Borgmann, en soulignant les tendances vers une nouvelle "construction de mur".

Karnevalsgesellschaft „Stabil daobi“ sagt närrisches Treiben im November ab. Bacchus schläft bis 2021



Seppenrade - Samstag,
24.10.2020

Ils avaient tant espéré pouvoir réveiller leur Bacchus comme d'habitude le samedi après le coup d'envoi de la ses-

sion le 11 novembre. Mais le coronavirus est en train de tuer les fous de la société de carnaval "Stabil daobi". Le joyeux brouhaha sur la place de l'église est annulé, tout comme la tournée des bistrotis qui s'ensuit.

Coronavirus erfordert kreative Ideen St. Martin zum Mitnehmen

WN - Freitag 30.10.2020

Les processions de la Saint Martin à Lüdinghausen et à Seppenrade sont annulées en raison du coronavirus. Au moins sous leur forme habituelle. Certaines alternatives sont envisagées.

C'est une tradition qui fait battre plus fort le cœur des enfants : chaque année, vers le 11 novembre, des garçons et des filles avec leurs parents et des lanternes brillantes se déplacent en chantant dans l'obscurité en mémoire de Saint Martin. Cependant, en raison de la prolifération du virus, des événements de ce type et de cette ampleur sont actuellement impensables.

Toutefois certains imaginent une sorte de "Saint Martin à emporter".

L'idée : le dimanche 15 novembre des sacs contenant les oies de Saint-Martin et éventuellement d'autres surprises pourraient être accrochés dans l'église St.-Felizitas. Ils seraient récupérés par les familles avant ou après l'office.



Anglo-Nubier Ziegen als Landschaftspfleger Deipe Wiese: Nun wird gemeckert

WN Sonntag, 01.11.

Des chèvres anglo-nubiennes sont employées comme gardiennes du paysage à Deipen Wiese (16 km nord-est de Lüdinghausen). Elles sont censées contenir l'excès de végétation. Toutefois, leur séjour dans la région n'est que temporaire. Le premier "gang de tondeuses", les moutons Soay, ont rapidement été envoyés en exil et ont depuis été vendus.

Märkte in Lüdinghausen und Seppenrade fallen aus. Weniger weihnachtlicher Glanz in der Adventszeit

Wn - Montag, 02.11.2020

Maintenant, c'est certain : les marchés de l'Avent à Lüdinghausen et Seppenrade sont tous deux annulés en raison du coronavirus. Bien qu'aucun programme alternatif ne soit prévu dans le village des roses, à Lüdinghausen l'équipe autour du directeur général Stefan Wiemann espère pouvoir organiser des activités alternatives.



Patrice Issartel

Zoom sur...

Catherine Labrousse

Lors de l'Assemblée Générale du 26 septembre 2019, le bureau de notre Association perdait deux membres : Jean-François Martiny partait vers d'autres horizons, Marie-Thérèse Campan rendait non pas son tablier, mais sa plume, après maintes années au poste de Secrétaire.

Nul besoin de dire que la candidature de Catherine Labrousse pour reprendre ce poste de Secrétaire au sein du Bureau de l'association a été bienvenue.

Certains la connaissent déjà, mais pour les autres, plutôt que d'attendre la fin de la pandémie actuelle et un retour à des relations plus directes, nous avons demandé à Catherine de se présenter.

Catherine, maman de deux enfants et trois fois grand-mère, installée depuis longtemps à Taverny et mariée à un tabernacien de souche connaît par conséquent bien la ville, ses habitants et ses associations.

Du reste, elle a adhéré quelques années au Comité de Jumelage et d'Amitié Franco-Allemand peu après sa création, et a eu l'occasion de se rendre à plusieurs reprises à Lüdinghausen avec La Pétanque de Taverny, dont son mari était membre très assidu. Elle se souvient très bien de la plantation d'un arbre par M. Fernand Cougnard lors des cérémonies du 10^{me} anniversaire.

Travaillant à Paris, elle n'a vraiment pu s'investir dans la vie associative qu'après 2000, quand elle a trouvé un emploi à Taverny. Mais c'est aux alentours de la soixantaine que, se trouvant davantage maître de son temps, elle a pu participer plus activement à de nombreuses associations comme Taverny Inter Générations, l'Association Culturelle Notre-Dame de Taverny ou encore Les Amis de Sedlčany.

Elle connaît aussi l'Allemagne au travers de voyages en Bavière où les Labrousse se rendaient régulièrement pour y visiter des amis.

Mais ce qui l'attire dans les jumelages, c'est la différence : modes de vie, mentalités, habitudes alimentaires, organisation politique...

Finalement, si elle a ré-adhéré au CJAJFA, c'est parce qu'elle a envie de connaître davantage l'Allemagne.

Comme elle avait déjà appris l'allemand au collège et au lycée, elle est ravie de pouvoir rafraîchir ses connaissances grâce aux séances linguistiques où elle a modestement « raccroché » au premier niveau.



Mais pourquoi s'investir dans le Bureau de l'Association ?

Eh bien Catherine n'aime pas être « un pot de fleurs »!

Elle a envie d'agir pour le groupe et de participer aux réunions et aux projets – et nous pouvons compter sur elle. L'ambiance au sein du Conseil d'Administration est chaleureuse et l'information circule bien. Elle trouve que l'image de l'association est plutôt dynamique.

Comme nous, elle est frustrée par le confinement actuel, mais espère que les échanges reprendront, pour mieux connaître les coutumes de nos amis, et surtout pouvoir établir des liens de personne à personne avec quelques correspondants.

Elle a déjà noué des liens à l'occasion du dernier Marché de Noël et n'attend qu'une chose : retrouver ces nouveaux amis !

Geneviève Gaillet

Avec la rubrique *Zoom sur...* chaque numéro de Partner vous fera découvrir une personnalité ou un sujet ayant une importance particulière pour notre association. Les suggestions de nos lecteurs sont bien sûr les bienvenues.

Un nouveau maire à Lüdinghausen

Les élections municipales se sont déroulées à Lüdinghausen le 13 septembre dernier. M. Richard Borgmann, CDU, après presque 30 années à la tête de la ville, ne se représentait pas. Deux candidats étaient en lice, M. Ansgar Mertens pour la CDU et M. Eckehard Grundmann pour les Verts. M. Mertens a été élu avec 65,77 % des voix. M. Borgmann a quitté son poste le 30 octobre et M. Mertens a pris ses fonctions le 3 novembre. Geneviève Gaillet avait envoyé une lettre d'au revoir à M. Borgmann, vous pouvez lire sa réponse ci-dessous.

Lüdinghausen, 27. Oktober 2020

Liebe Madame Gaillet,

Herzlichen Dank für Ihre guten Wünsche.

Gute Freunde zu treffen und mit ihnen gemeinsam etwas zu unternehmen, gehört zu den schönsten Erfahrungen im Leben. Und so gehörte ich zu den Glücklichen, die seit 1992 die Freundschaft zwischen unseren beiden Städten mitgestalten und mitgenießen durften.

Aber jeder Beginn beinhaltet auch ein Ende. Und so habe ich für mich entschieden nach fast 30 jähriger Tätigkeit für die Stadt Lüdinghausen zu sagen: „ Vielen Dank für diese wunderbare, farbenfrohe Zeit. Ich bin dann mal weg! Wenn nicht jetzt, wann dann?“

Seit unsere Städtepartnerschaft besteht hat sich die europäische Idee insgesamt intensiviert - auch wenn es hin und wieder Schwierigkeiten zu überwinden gilt - und in der großen Politik unterschiedlicher Auffassung scheinbar unüberbrückbare Fragen aufwerfen. Fest steht aber, dass es das französische und das deutsche Volk es sind, die den europäischen Gedanken in einer derzeit sehr schwierigen Zeit aufrechterhalten und auch durchaus als Eckpfeiler des Aufbaus eines vereinten Europas bezeichnet werden können.

Mit Stolz können wir Kommunen und damit auch unsere Städte Taverny und Lüdinghausen sagen, wir sind am Aufbau dieses geeinten Europa mit dabei. Und ich möchte sogar sagen: Wir haben bei diesem Aufbau eine maßgebliche Rolle mitgespielt. Wenn ich sage wir, dann meine ich natürlich unsere Bürgerinnen und Bürger, aber auch unsere beiden Partnerschaftskomitees, in denen sich Menschen guten Willens zusammengefunden haben.

Mein Ausscheiden aus dem aktiven Dienst der Stadt Lüdinghausen wird nicht dazu führen, dass die Partnerschaft zwischen unseren beiden Städten nicht weiter blühen und gedeihen wird. Denn dafür sorgen Sie, sorgen unsere beiden Freundschaftskomitees schon alleine.

Auf ein Wiedersehen freue ich mich bereits.

Mit freundlichen Grüßen



*Richard Borgmann
Bürgermeister*

Lüdinghausen, le 27 octobre 2020

Chère Madame Gaillet,

Merci beaucoup pour vos bons vœux.

Rencontrer de bons amis et faire quelque chose avec eux est l'une des plus belles expériences de la vie. J'ai donc été l'un des chanceux qui, depuis 1992, ont pu contribuer à façonner et à apprécier l'amitié entre nos deux villes.

Mais tout début comporte aussi une fin. C'est pourquoi, après presque 30 ans de travail pour la ville de Lüdinghausen, j'ai décidé de dire : "Merci beaucoup pour cette période merveilleuse et colorée. Alors, je m'en vais ! Si ce n'est pas maintenant, alors quand ?"

Depuis la création de notre jumelage, l'idée européenne dans son ensemble s'est intensifiée - même si des difficultés doivent être surmontées de temps à autre - et dans la haute politique des divergences de vues, des questions apparemment insurmontables se sont posées. Ce qui est certain, cependant, c'est que ce sont les peuples français et allemand qui soutiennent l'idée européenne dans une période actuellement très difficile, et qui peuvent certainement être décrits comme les pierres angulaires de la construction d'une Europe unie.

C'est avec fierté que nous, les collectivités locales, et donc nos villes de Taverny et de Lüdinghausen, pouvons dire que nous participons à la construction de cette Europe unie. Et je voudrais même dire que nous avons joué un rôle décisif dans cette construction. Quand je dis "nous", je fais bien sûr référence à nos citoyens, mais aussi à nos deux comités de partenariat, dans lesquels des personnes de bonne volonté se sont réunies.

Ma retraite du service actif dans la ville de Lüdinghausen ne signifie pas que le partenariat entre nos deux villes ne continuera pas à s'épanouir et à prospérer. Parce que vous, nos deux comités d'amitié veilleront à ce qu'il en soit ainsi.

Je me réjouis déjà de vous revoir.

Avec mes sincères salutations

Richard Borgmann
Maire

Ils nous ont quittés cette année

Claude Robin (1927 -2020)

Claude Robin nous a quittés en mars de cette année.

Membre de notre Comité de Jumelage depuis ses premières heures, il lui est resté fidèle aussi longtemps que sa santé lui a permis.

Le Claude que nous avons connu était un être remarquable par sa courtoisie, sa gentillesse et sa bienveillance pour citer Owen Parry, son successeur à la Présidence du CJAJFA. Marqué par le souvenir de son père qui avait combattu pendant la première guerre mondiale et par la seconde qu'il a vécue adolescent, il a cependant toujours souligné la complémentarité de la France et de l'Allemagne. Germaniste, germanophile, européen convaincu, l'association de nos villes jumelles lui semblait une évidence, voire une nécessité à reproduire autant que possible.

C'est dans cet esprit qu'il a assumé la Présidence du CJAJFA de mai 1998 à septembre 2002, en dépit d'une vie associative déjà bien remplie et de fonctions professionnelles auxquelles il était très attaché. En effet, Claude était d'abord un chef d'entreprise mais aussi le président fondateur de l'association « Les Heures Musicales » qui a réjoui de nombreux tabernaciens – et dont il a assuré la pérennité, une forme d'hommage à sa chère épouse, Jacqueline.

Toujours impliqué dans nos échanges, il a mis ses contacts professionnels au service de notre Jumelage en aidant le placement des jeunes collégiens de la Realschule de Lüdinghausen qui venaient effectuer leur stage en entreprise à Taverny.

Son engagement a contribué à maintenir notre association. Pour moi, c'était « un gentleman du XX^e siècle » et je regrette juste de ne pas l'avoir mieux connu. Mais il était si discret !

Geneviève Gaillet



Paul Pavard (1938-2020)

Le 14 juin dernier, notre ami Paul Pavard nous a quittés. Il était un tabernacien actif et on le retrouvait dans plusieurs associations de notre ville toujours prêt pour rendre service : dans notre Comité de Jumelage avec Lüdinghausen mais aussi dans celui avec Nysa, et à la maison de retraite

Sainte-Geneviève où il était membre du Conseil d'Administration et également le chauffeur du minibus pour emmener les pensionnaires. Il a également été membre du Conseil Municipal des Séniors. Retrouvez sa photo sur la [page internet de la ville de Taverny](#).

Le CJAJFA pouvait compter sur lui. Il a accueilli chez lui à de nombreuses reprises nos visiteurs du Münsterland. Il leur offrait le gîte mais aussi le couvert, invitant d'autres amis tabernaciens, pour partager sa célèbre et monstrueuse paella qu'il préparait pendant qu'il nous faisait goûter son Moscatel rapporté de Cullera, son pied à terre d'été en Espagne.

Il est allé très souvent à Lüdinghausen et il est bien connu de nombreux Lüdinghäuser pour son dynamisme et sa joie de vivre. Bien que ne pratiquant pas la langue allemande, il a servi de guide à de nombreuses visites de Paris en s'installant dans les bus Peters. Avec l'aide de ses souvenirs de chauffeur de taxi et d'un ou une interprète, il faisait découvrir cette belle ville à nos amis allemands.

Paul a également œuvré au jumelage des deux paroisses de Taverny et Lüdinghausen.

Une de ses dernières visites à Lüdinghausen a été une semaine de balades à vélo dans les alentours de Lüdinghausen. Au revoir Paul.

Paul Chaillot



La Saint-Martin en Allemagne

Comme vous l'avez probablement lu dans la revue de presse, la pandémie a entraîné l'annulation des festivités de la Saint Martin à Lüdinghausen et dans une grande partie de l'Allemagne.

Chaque année, aux alentours du 11 novembre, des bandes d'enfants défilent avec des lanternes colorées dans les rues sombres en chantant. Pourquoi ces lanternes et qui était ce Saint Martin, que l'on commémore chaque année le 11 novembre.

Martin était un soldat romain né vers l'an 316 après J.-C. Selon la légende, par une froide journée d'hiver, il a croisé un mendiant affamé et frigorifié. Martin eut tellement pitié de cet homme qu'il découpa son manteau avec son épée et en donna la moitié au mendiant. Dans la nuit, le mendiant lui apparut en songe sous les traits de Jésus-Christ.



Quel est le rapport entre les oies et Martin ?

Après cette expérience, Martin fut baptisé et on lui enseigna la foi chrétienne. Plus tard, les habitants de la ville de Tours lui demandèrent de devenir leur évêque. Mais l'humble Martin ne se considérait pas digne de cette fonction et, selon la légende, il se cacha dans un poulailler avec des oies. Il fut toutefois trahi par le cacardement des volatiles et fut ordonné évêque malgré lui.

Selon une autre légende, des oies qui se dandinaient dans une église où Martin prononçait un sermon auraient causé des perturbations par leurs cris. En guise de punition, elles furent rôties.

Martin a été évêque de Tours pendant environ 30 ans et aurait fait de nombreux miracles. Il a beaucoup voyagé en Europe et notamment en Rhénanie-Palatinat où il a rencontré l'empereur Maxime à Trèves (ce qui explique la ferveur autour de ce saint français outre Rhin). Le 11 novembre 397, il fut inhumé puis canonisé.

Aujourd'hui, Saint-Martin est le patron de plusieurs professions, dont les vignerons, les tisserands et les tailleurs. Selon la tradition, il s'occupe également des mendiants, des soldats et des animaux domestiques.

Jour du paiement de la dîme et dernier jour avant le jeûne de l'Avent

Mais les cris des oies de Martin ont-ils vraiment causé leur perte ? Les historiens ont d'autres explications pour la tradition des "Martinsgänse".

D'une part, le 11 novembre était le jour où les impôts ou les taxes féodales étaient dus. Ils étaient généralement payés en nature, par exemple avec une oie.

D'autre part, le 11 novembre était le dernier jour avant le début de la période de l'Avent. Les gens auraient profité de cette occasion pour savourer une dernière fois un plat copieux et consommer des mets qui seraient tabous pendant le jeûne.

Saint-Martin ou Martini ?

"Martini" est principalement célébré dans les régions protestantes, par exemple en Frise orientale. Ce jour ne commémore pas les funérailles de Saint Martin, mais le baptême du réformateur Martin Luther, né le 10 novembre 1483 et a été baptisé le 11 novembre, jour de la Saint Martin.

Ainsi, lorsque l'on célèbre le "Martinitag", il s'agit du baptême de Martin Luther. Lorsque l'on célèbre la "Saint-Martin", il s'agit de Martin de Tours.

La procession des lanternes

Les premiers chrétiens organisaient déjà des processions de lumières avec lesquelles ils ont probablement honoré Saint-Martin le jour de sa commémoration.



En outre, en forme de remerciement pour la récolte et en guise d'adieu symbolique à la saison de production, les gens avaient l'habitude d'allumer, au mois de novembre, des feux dans les champs récoltés. Les enfants fabriquaient des torches de paille et des lanternes à partir de navets évidés. Ils les utilisaient ensuite pour défilé dans les rues à l'instar des coutumes d'origine celtique qui ont donné naissance à Halloween.

Patrice Issartel

Gastronomie

Adventskuchen



Zutaten

Für den Teig

300 g Mehl
150 g Butter

80 g Zucker
1 Ei
½ P. Backpulver

Für die Füllung

1Eßl Butter
200 g Zucker

1/8 l Sahne

300 g gehackte
Waldnüsse
1 P Vanille-Zucker
2 Eier

Zubereitung

in eine Schüssel geben und verkneten.

Zugeben und verkneten. Die Hälfte in eine gefettete Springform füllen und einen Rand hochdrücken.

In einer Pfanne erwärmen und solange rühren, bis sich alles aufgelöst hat.

zugeben und 5 Min. kochen lassen.

unterrühren, alles erkalten lassen.

Dann unterrühren und auf den Teigboden geben

Im vorgeheizten Backofen bei 200° ca. 40 Minuten backen. Sollte der Kuchen beim Backen zu dunkel werden, bitte mit Backpapier oder Alufolie abdecken. Den Kuchen nach dem Backen noch etwas in der Form lassen.

Für den Guß:

100 g Blockscho- im Wasserbad schmelzen lassen und auf den Kuchen streichen.

25 g Kokosfett Die geschmolzene Schokolade/Kuvertüre auf dem ausgekühlten Kuchen verteilen.

Nüssen oder Mit halben Walnüssen oder Mandeln Mandeln dekorieren.

Glühwein



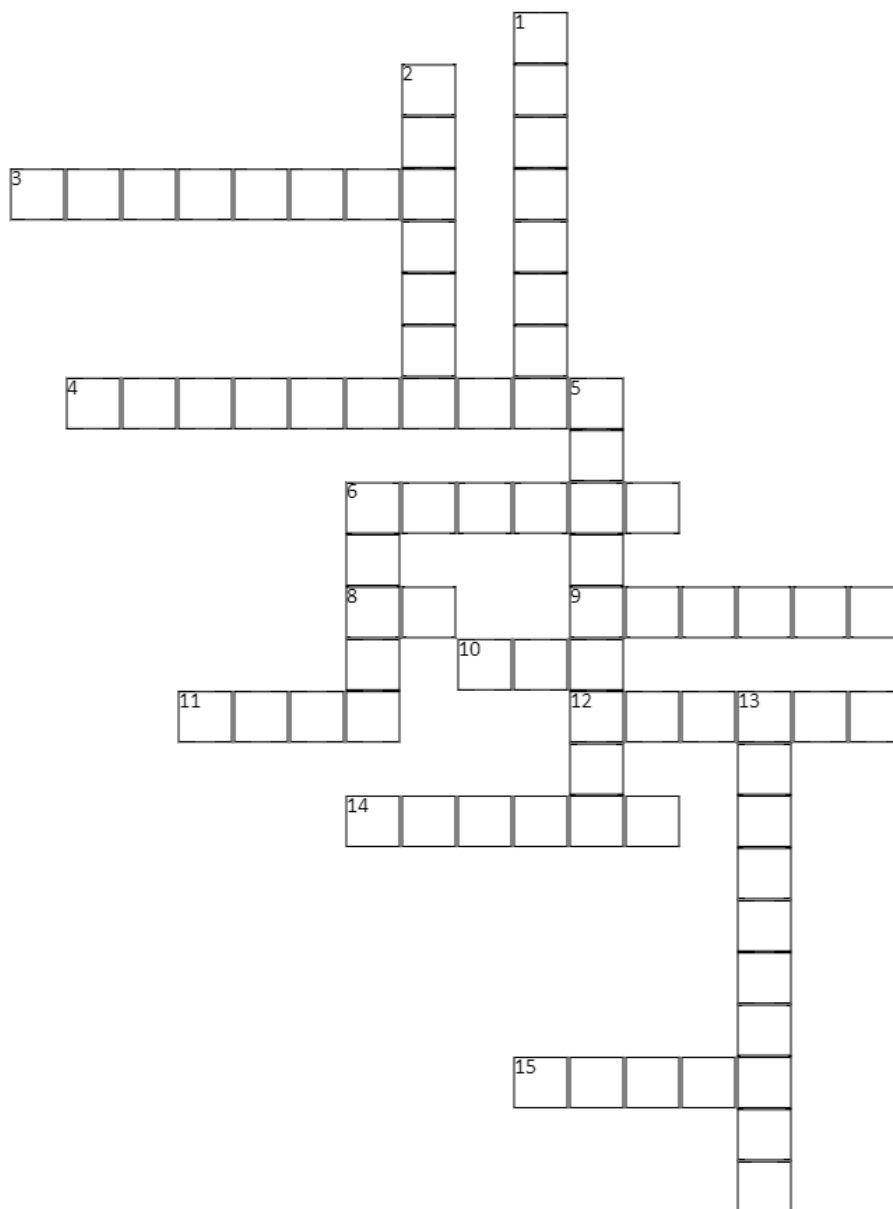
Zutaten

1 Liter Rotwein, trocken
50 ml Rum
2 Orangen, saftig, ungespritzt, in Scheiben geschnitten.
2 Orangen, saftige, ausgepreßt.
7 Nelken
2 Stangen Zimt
1 Sternanis
50 g Kandiszucker, braun, kann auch mehr sein.

Zubereitung

Den Rotwein, die Gewürze, die Orangenscheiben und den frisch ausgepreßten Orangensaft in einen Topf geben und bei niedriger Stufe erhitzen, jedoch nicht kochen lassen! Dann den Rum und den Zucker hinzugeben und nochmals kurz erhitzen. Gewürze und Orangenscheiben abseihen und den Glühwein sofort heiß servieren!

Mots croisés - Kreuzworträtsel



Horizontal

- 3 Nom du maire de Lüdinghausen
- 4 Ville dont le blason représente une ammonite géante
- 6 Intervenant du cercle de langue
- 8 Identifiant de Lüdinghausen sur les plaques minéralogiques
- 9 Distillerie réputée de la région
- 10 Nom du parti politique du maire actuel de Lüdinghausen
- 11 Président d'honneur du CJFA
- 12 Rivière qui traverse Lüdinghausen
- 14 Élément du blason de Lüdinghausen
- 15 Condiment réputé fabriqué à Lüdinghausen

Vertical

- 1 Nom du district où se situe Lüdinghausen
- 2 Nom de la capitale du Nordrhein -Westfallen dont dépend Lüdinghausen
- 5 Présidente du comité de jumelage allemand
- 6 Nouvelle trésorière du CJFA
- 13 Château entouré d'eau près du centre de Lüdinghausen